

09.09.2025  
Item no. 12  
Court No.42  
ab

**IN THE HIGH COURT AT CALCUTTA  
CRIMINAL MISCELLANEOUS JURISDICTION**

**C.R.M.(M) 1586 of 2025**

In Re: An application for bail under Section 483 of Bharatiya Nagarik Suraksha Sanhita, 2023 in connection with Chakdah P. S. Case No. 1319 of 2024 dated 18.11.2024 under Sections 85/80/107/3(5) of the Bharatiya Nyaya Sanhita, 2023 and Section 6 of the POCSO Act and Sections 9/10/11 of the Prohibition of Child Marriage Act, now pending before the learned Additional Chief Judicial Magistrate, Kalyani at Nadia.

In Re : **XXXX**

.... Petitioner

Mr. Subrata Bhattacharjya  
...for the Petitioner

Ms.Baisali Basu,  
Ms. Suveni Banerjee  
...for the State

1. Affidavit of service filed on behalf of the petitioner in Court today is taken on record.
2. It is found that though service has been effected upon the *de facto* complainant but the same has been made in English language.
3. State is directed to effect service and file a service report on the returnable date. In the notice to be served by the State, it should be mentioned that the *de facto* complainant/victim has a right to be represented through a lawyer to be engaged by the Calcutta High Court Legal Services Committee for which no cost need be borne by the *de facto* complainant/victim. The notice should be in a

language which the *de facto* complainant /victim can comprehend.

4. List this matter on **16<sup>th</sup> September, 2025**.

**(Bivas Pattanayak, J.)**